

УПРАВЛЕНИЕ МЭРИИ ПО ДЕЛАМ ИММИГРАНТОВ Г. НЬЮ-ЙОРКА

Услуги для недавно прибывших иммигрантов

Справочник

Июль 2019 г.





Уважаемый житель Нью-Йорка!

Наш город — лучший в мире, ведь в нем есть место каждому. В Нью-Йорке есть давняя традиция с радостью принимать людей любого происхождения, любой веры и любой национальности. Иммигранты вносят значительный вклад в нашу экономику и культуру. Как мэр города, я считаю своей обязанностью защищать наши ценности и всех жителей города.

Новое издание «Услуг для недавно прибывших иммигрантов» представляет собой ценный справочник. Он поможет вам найти нужную информацию, чтобы добиться успеха. Поиск ресурсов в огромном море городских услуг может быть непростым. Этот справочник переведен на многие языки, и он поможет вам найти нужную информацию.

Нью-Йорк — это пример для всего мира, ведь мы — город иммигрантов. Мы всегда готовы поддержать наших жителей-иммигрантов и беженцев. Никто не может этого изменить. Приехали ли вы 100 лет или 100 дней тому назад, вы — жители Нью-Йорка. Все вместе мы #AlwaysNYC.

С уважением,

A handwritten signature in black ink that reads "Bill de Blasio". The signature is written in a cursive, flowing style.

Билл де Блазио (Bill de Blasio)
Мэр



Уважаемый житель города Нью-Йорка!

Благодарим вас за интерес к третьему изданию справочника ресурсов и контактов *«Услуги для недавно прибывших иммигрантов»* — универсального источника информации о городских и общественных службах, а также ресурсах, предлагаемых иммигрантам в пяти районах города Нью-Йорка.

Нью-Йорк — настоящий город иммигрантов. Мы гордимся этим и ежедневно вновь подтверждаем приверженность идее создания лучшего и более безопасного будущего, отвечающего потребностям иммигрантов — новых жителей Нью-Йорка — независимо от того, в каком районе они проживают или когда они приехали в этот прекрасный город.

В данном справочнике объясняется, какая помощь — будь то образование, здравоохранение или надежная юридическая поддержка — доступна вам и членам вашей семьи и, самое главное, как ее получить.

Справочник распространяется на 10 языках (помимо английского). Таким образом, язык не должен явиться препятствием для получения содержащейся в справочнике важной информации.

Управление мэрии по делам иммигрантов города Нью-Йорка (Mayor's Office of Immigrant Affairs, MOIA) под руководством мэра де Блазио стремится улучшить благосостояние проживающих в городе иммигрантов за счет улучшения экономической, гражданской и социальной интеграции, в том числе расширяя доступ к услугам и возможностям.

Благосостояние иммигрантов способствует процветанию всего города. Управление мэрии по делам иммигрантов будет и далее оказывать содействие всем новым жителям Нью-Йорка и защищать их интересы.

С уважением,

Битта Мостофи (Bitta Mostofi)
Директор
Управление мэрии по делам иммигрантов г. Нью-Йорка



ОБЗОР РЕСУРСОВ ДЛЯ ИММИГРАНТОВ, ПРОЖИВАЮЩИХ В Г. НЬЮ-ЙОРКЕ

Администрация города Нью-Йорка поддерживает всех горожан независимо от их иммиграционного статуса. Чтобы получить помощь на любом из более чем 200 языков, достаточно позвонить или воспользоваться Интернетом. Ниже приведен небольшой обзор полезных ресурсов.

ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ПО ВОПРОСАМ ИММИГРАЦИИ

- Позвоните в службу ActionNYC по номеру 1-800-354-0365, чтобы получить бесплатную и безопасную юридическую помощь по вопросам иммиграции. Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 09:00 до 18:00.
- Позвоните по номеру 311 и скажите «citizenship appointment» («собеседование по вопросам гражданства») или посетите веб-сайт NYC.gov/NYCitizenship, чтобы получить бесплатную помощь по вопросам подачи заявки на получение гражданства и финансовую консультацию, которая предоставляется в некоторых общественных библиотеках.
- Не обращайтесь за помощью к поставщикам услуг по вопросам иммиграции, которые предоставляют их на платной основе. Пользуйтесь услугами только надежных лицензированных юристов или аккредитованных представителей. Чтобы узнать больше, позвоните на горячую линию для Новых американцев по номеру 1-800-566-7636. Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 09:00 до 20:00.

ЗАЩИТА И ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ СЕМЕЙ



МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Иногда каждый из нас нуждается в помощи. Никто не должен бороться с проблемами в одиночестве. Все жители города могут получить доступную экстренную или неэкстренную медицинскую помощь в государственных больницах или клиниках, а также в недорогих платных клиниках. NYC Well – это информационно-справочная служба г. Нью-Йорка, которая бесплатно и конфиденциально предоставляет поддержку, кризисное консультирование и информацию лицам, которым требуется психиатрическая помощь и (или) помощь в связи с наркотической или алкогольной зависимостью. Служба работает круглосуточно без выходных и праздников; услуги предоставляются на более чем 200 языках. Позвоните по номеру 1-888-NYC-Well или отправьте сообщение с текстом WELL на номер 65173.



ОБРАЗОВАНИЕ

Устройте детей в школу. Каждый ребенок в г. Нью-Йорке имеет право на посещение государственной школы независимо от своего иммиграционного статуса или родного языка. Дети в возрасте 4 лет или немного младше имеют право на получение образования по бесплатной дошкольной программе Pre-K, и все жители города, которым исполнилось 5 лет, имеют право на посещение государственной школы до ее окончания или до конца учебного года по достижении 21 года. Чтобы устроить ребенка в школу для обучения по программе 3-K, Pre-K или в любую школу Департамента образования г. Нью-Йорка, позвоните по номеру 311 или посетите веб-сайт schools.nyc.gov/enrollment.



УХОД ЗА ДЕТЬМИ

Бесплатные или недорогие услуги по уходу за детьми. Семьи с низким уровнем дохода, в состав которых входят дети в возрасте от 6 недель до 12 лет, могут воспользоваться бесплатными или недорогими услугами по уходу за детьми. Чтобы узнать больше, посетите веб-сайт NYC.gov/ACS или позвоните по номеру 311.



ЕДА И КРОВЬ ДЛЯ НУЖДАЮЩИХСЯ

Бесплатная еда для нуждающихся. По всему г. Нью-Йорку есть пункты бесплатного кормления нуждающихся. Благодаря программе HomeBase жители города могут избежать направления в приют. Чтобы узнать больше, посетите веб-сайт NYC.gov/Homebase или позвоните по номеру 311.

БЕЗОПАСНАЯ СРЕДА ПРОЖИВАНИЯ



ОБЩЕСТВЕННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Органы власти г. Нью-Йорка не занимаются принудительным исполнением иммиграционного законодательства. Департамент полиции г. Нью-Йорка (New York Police Department, NYPD) не интересуется иммиграционным статусом жертв и свидетелей преступлений или иных лиц, которые обращаются за помощью. Любому человеку, который стал жертвой преступления на почве ненависти или считает, что стал ею, следует связаться с NYPD. Чтобы связаться с оперативной группой по борьбе с преступлениями на почве ненависти Департамента полиции г. Нью-Йорка (NYPD Hate Crimes Task Force), позвоните по номеру 1-646-610-5267.



ЗАЩИТА ОТ ДИСКРИМИНАЦИИ

Жители Нью-Йорка не должны сталкиваться с незаконной дискриминацией, мерами возмездия и притеснениями на работе, дома и в общественных местах. Чтобы подать жалобу или узнать больше, позвоните по номеру 311 или обратитесь в Комиссию по правам человека г. Нью-Йорка (NYC Commission on Human Rights) по номеру 1-718-722-3131.

ПОЛУЧИТЕ БЕСПЛАТНУЮ ИДЕНТИФИКАЦИОННУЮ КАРТУ IDNYC



Чтобы получить карту IDNYC, запишитесь на прием прямо сегодня. Позвоните по номеру 311 и скажите «IDNYC» или посетите веб-сайт NYC.gov/IDNYC. IDNYC – это бесплатная идентификационная карта, получить которую может любой житель г. Нью-Йорка старше 16 лет. Она позволяет пользоваться множеством льгот. IDNYC не содержит сведений об иммиграционном статусе ее обладателя, а данные, указанные при подаче заявки на получение этой карты, остаются конфиденциальными. Администрация города обеспечивает конфиденциальность данных обладателя карты IDNYC в максимальной разрешенной законом степени.



Управление мэрии по делам иммигрантов всегда готово помочь вам – по телефону, в Интернете или при личной встрече. Звоните нам по номеру 1-212-788-7654 с понедельника по пятницу с 09:00 до 17:00 или посетите одно из трех информационных бюро по вопросам иммиграции г. Нью-Йорка, адреса которых указаны на веб-сайте NYC.gov/ImmigrantInfoDesk.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЭТИМ СПРАВОЧНИКОМ

Данный справочник предоставляет информацию об услугах, которыми могут воспользоваться недавно прибывшие в город иммигранты. Он предназначен для нью-йоркских учреждений, школ, благотворительных организаций и иммигрантов, которым может быть необходима информация о городских и частных ресурсах, доступных для недавно прибывших иммигрантов.

Все указанные в справочнике ресурсы доступны жителям Нью-Йорка независимо от иммиграционного статуса, если не оговорено иное. Городским учреждениям запрещено задавать вопрос об иммиграционном статусе, если этого не требуется для определения права на получение услуг или пособия.

Эту информацию также можно получить по адресу nyc.gov/immigrants или позвонив по номеру 311 и сказав «recently arrived immigrants».

Вы также можете посетить одно из информационных бюро по вопросам иммиграции г. Нью-Йорка, чтобы получить помощь в поиске услуг, описанных в этом руководстве. Адреса бюро приведены на веб-странице nyc.gov/immigrantinfodesk.

Частные организации включены в этот справочник в информационных целях, их включение не подразумевает официального одобрения этих организаций.

Если у вас есть вопросы или ваша организация хочет быть упомянутой в справочнике, свяжитесь с Управлением мэрии по делам иммигрантов г. Нью-Йорка (NYC Mayor's Office of Immigrant Affairs) по адресу askMOIA@cityhall.nyc.gov.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Образование	Стр. 6
Зачисление в государственные школы	7
Эквивалент аттестата средней школы	10
Образование учащихся, для которых английский не является родным языком.....	11
Внеклассные программы, общественные инициативы и возможности для отдыха	11
Колледж / университет	12
2. Образование для взрослых, повышение квалификации и расширение финансовых возможностей	Стр. 13
Образовательные программы для взрослых	13
We Speak NYC	13
Повышение квалификации	14
Обслуживание предприятий малого бизнеса	14
Расширение финансовых возможностей.....	16
3. Медицинские услуги	Стр. 17
Медицинское страхование	17
Государственные больницы и районные центры здравоохранения	19
Центры здравоохранения NYC Health + Hospitals.....	19
Клиники Департамента здравоохранения г. Нью-Йорка	24
Иммунизация.....	24
Клиники сексуального здоровья.....	25
Медицинские центры NYC Health + Hospitals для представителей ЛГБТ-сообщества	27
4. Обеспечение жильем	Стр. 28
Государственное и доступное жилье	28
Предотвращение бездомности.....	29
Право на решение жилищных вопросов	29
5. Благополучие детей и семьи	Стр. 30
Дошкольные учреждения	30
Помощь на продовольствие	30
Профилактические мероприятия.....	31
6. Услуги по оказанию помощи семьям	32
Программа Family Assessment.....	32
Центры ресурсов для семей	33
Поддержка жертв домашнего и гендерного насилия	34
7. Юридические услуги	Стр. 36
Иммиграционное право.....	36
Семейное право	38
Уголовное право	38
8. Налоговая помощь	Стр. 39
Бесплатные услуги по подготовке налоговых деклараций	39
9. Права и защита	Стр. 40
Общественная безопасность	40
Личная информация	40
Защита от дискриминации	40
Минимальная заработная плата и сверхурочная работа	40
Оплата независимой работы по контракту	41
Хищение при выплате заработной платы.....	41
Права работников и их защита	41
Компенсационные выплаты работникам вследствие травмы на производстве или профзаболевания ...	41
Безопасные и здоровые условия труда	41
Право на создание организаций.....	41
Защита прав потребителей.....	42
10. Удостоверение личности	Стр. 43
IDNYC	43
Оформление свидетельства о рождении	43

Образование

Любой ребенок независимо от иммиграционного статуса имеет право посещать школу.

Учащиеся, не получившие аттестат о среднем образовании, имеют право посещать школу, пока им не исполнится 21 год. Ученики должны посещать школу с 6 лет до конца того учебного года, когда им исполняется 17 лет.

Учебный год в государственных школах города Нью-Йорка, как правило, длится с начала сентября по конец июня. Вы можете записать ребенка в школу в любой момент на протяжении учебного года.

Департамент образования (Department of Education, DOE) стремится обеспечить, чтобы все дети обучались в условиях заботы и безопасности, и руководствуется приведенными ниже правилами.

- **Сотрудники DOE не будут запрашивать или документально фиксировать информацию об иммиграционном статусе учащегося либо членов его семьи.** Если вы сообщите конфиденциальную информацию о себе или своей семье, в том числе иммиграционный статус, такие сведения будут защищены согласно политике конфиденциальности городской администрации и распоряжениям директора Департамента образования.
- **Сотрудники DOE не предоставляют неограниченный доступ неместным правоохранительным органам, в том числе служащим Бюро по соблюдению иммиграционного и таможенного законодательства (Immigration and Customs Enforcement, ICE).** DOE запрещает агентам федеральных служб, в том числе ICE, проникать в школы без надлежащих правовых оснований. В случае визита сотрудников неместных правоохранительных органов школы обязаны следовать подробному протоколу, который предусматривает уведомление родителей или опекунов и консультацию с юристами DOE.
- **DOE придерживается строгих требований федеральных и местных законов, а также законодательства штата касательно защиты информации, идентифицирующей личность.**
- **Персонал школ обеспечит всем учащимся безопасные и благоприятные для обучения условия.** Политика DOE нацелена на создание в школах безопасной инклюзивной среды, свободной от запугивания, преследования и дискриминации на основании фактических либо предполагаемых признаков, таких как расовая принадлежность, цвет кожи, религия, возраст, убеждения, этническое и национальное происхождение, иммиграционный статус и гражданство, ограниченные физические или умственные возможности, сексуальная ориентация, гендер (пол), гендерная идентичность, гендерное самовыражение или вес. О любых инцидентах или опасениях необходимо немедленно сообщать персоналу школы, который проведет расследование и предпримет соответствующие меры.

С дополнительными ресурсами можно ознакомиться на веб-сайте DOE по адресу <https://www.schools.nyc.gov/school-life/support/supporting-immigrant-families>.

Чтобы узнать свой школьный округ и найти школы поблизости, посетите веб-страницу <https://www.schools.nyc.gov/schoolsearch>.

ЗАЧИСЛЕНИЕ В ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ШКОЛЫ

Центры приема семей

Если вы недавно переехали в Нью-Йорк, специалисты центров приема семей (Family Welcome Center) помогут вам зачислить ребенка в государственную школу города Нью-Йорка. Вы можете обратиться к ним по одному из следующих адресов:

Bronx

Обслуживаемые округа: 7, 9, 10
1 Fordham Plaza, 7-й этаж
Bronx, NY 10458
Тел.: (718) 329-8050

Обслуживаемые округа: 8, 11, 12
1230 Zerega Avenue, кабинет 24
Bronx, NY 10462
Тел.: (718) 828-7546

Brooklyn

Обслуживаемые округа: 17, 18, 22
1780 Ocean Avenue, 3-й этаж
Brooklyn, NY 11230
Тел.: (718) 758-7672

Обслуживаемые округа: 20, 21
415 89th Street, 5-й этаж
Brooklyn, NY 11209
Тел.: (718) 759-4942

Обслуживаемые округа: 19, 23, 32
1665 St. Mark's Avenue, кабинет 116
Brooklyn, NY 11233
Тел.: (718) 240-3598

Обслуживаемые округа: 13, 14, 15, 16
29 Fort Greene Place, кабинет BS12
Brooklyn, NY 11217
Тел.: (718) 804-6599

Manhattan

Обслуживаемый округ: 1
P.S 20 Anna Silver School
166 Essex St. New York, NY 10002
Тел.: (212) 254-9577

Обслуживаемые округа: 1, 2, 4
333 Seventh Avenue, 12-й этаж, кабинет 1211
New York, NY 10001
Тел.: (212) 330-9442

Обслуживаемые округа: 3, 5, 6
388 West 125th Street, 7-й этаж, кабинет 713
New York, NY 10027
Тел.: (212) 342-8304

Queens

Обслуживаемые округа: 24, 30
28-11 Queens Plaza North, 3-й этаж
Long Island City, NY 11101
Тел.: (718) 391-6270

Обслуживаемые округа: 25, 26
30-48 Linden Place, 2-й этаж
Flushing, NY 11354,
Тел.: (718) 281-3422

Обслуживаемые округа: 27, 28, 29
90-27 Sutphin Boulevard, 1-й этаж
Jamaica, NY 11435
Тел.: (718) 557-2786

Staten Island

Обслуживаемый округ: 31
715 Ocean Terrace, корпус А
Staten Island, NY 10301
Тел.: (718) 420-5617

Запись в подготовительные классы 3-K и Pre-K

Программы 3-K for All и Pre-K for All в г. Нью-Йорке предоставляют бесплатное высококачественное образование (полный день) для трех- и четырехлетних детей. Посетите веб-страницу www.schools.nyc.gov/prek, отправьте текст «prek» на номер 877877 или позвоните на номер 311.

Запись в начальную и среднюю школу

Для записи учеников в классы K–8 понадобится всего несколько шагов.

1. Найдите районную школу

- Районная школа — это школа, в которую ходят ученики, живущие в определенном районе. Она определяется по вашему домашнему адресу.
- Чтобы найти районную школу, введите свой домашний адрес в инструмент поиска (schools.nyc.gov/schoolsearch) или позвоните по номеру 311. Необходимые материалы доступны на английском и испанском языках, а по номеру 311 вы можете получить услуги устного перевода на более чем 200 языков.
- Если для вашего адреса не будет найдено ни одной районной школы, вы можете посетить центр приема семей (расположение см. на стр. 7), взяв с собой необходимые документы (см. перечень ниже). Консультант запишет вашего ребенка в ближайшую к вашему дому школу, в которой будут свободные места.

2. Посетите районную или назначенную вам школу

- Посетите районную школу или школу, в которую районный отдел набора учащихся зачислил вашего ребенка.
- Обязательно возьмите с собой необходимые документы, если они у вас есть (см. перечень ниже).

Зачисление в старшие классы средней школы

Новые ученики 9–12 классов должны зарегистрироваться в центре приема семей (расположение см. на стр. 7–8). Консультант по набору поможет найти школу для вашего ребенка. Процесс зачисления в старшие классы средней школы города Нью-Йорка отличается от процесса зачисления в другие классы, потому что происходит независимо от района проживания.

Ученики в возрасте от 17 лет до 21 года, которые недавно прибыли в США, имеют право получать обычное образование в школе или участвовать в альтернативных программах обучения, например Pathways to Graduation (подробную информацию см. на стр. 10), в 79 округе Департамента образования. Семьи могут обратиться в справочно-информационные центры по вопросам альтернативы обучению в старших классах средней школы (Referral Center for High School Alternatives) (расположение см. на стр. 10). Дополнительные сведения можно получить в школах либо найти на веб-странице <https://sites.google.com/d-79.com/nyc-doe-district-79/home>.

Документы, которые необходимо взять с собой

При зачислении ребенка в государственную школу города Нью-Йорка вы должны представить документ, подтверждающий ваше текущее место проживания, а также указанные ниже документы.

Вы сможете записать ребенка в школу, даже если у вас нет некоторых необходимых документов. После зачисления школа может помочь вам найти соответствующие записи и направить ребенка на иммунизацию.

Во время регистрации присутствие ребенка обязательно.

Документы

- Документ, подтверждающий возраст.
- Карта иммунизации, если имеется (подробную информацию см. на стр. 24).
- Последний табель успеваемости или выписка об успеваемости (если есть).
- Индивидуальная образовательная программа (Individualized Education Program, IEP) и (или) План условий обучения согласно ст. 504 Закона о реабилитации инвалидов (504 Accommodation Plan), если применимо и имеется в наличии.
- Подтверждение проживания в г. Нью-Йорке (любые два документа из следующего списка). Полный список документов также приведен на веб-странице <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/new-students>.
 - Счет за коммунальные услуги (газо- или электроснабжение) от National Grid (панель Keyspan), Con Edison или Энергетического управления Лонг-Айленда (Long Island Power Authority; для района Rockaways), выставленный в течение предшествующих 60 дней.
 - Счет за водоснабжение по месту проживания, выставленный в течение предшествующих 90 дней.
 - Оригинал договора аренды, документа о передаче права собственности или документа об ипотеке для места проживания.

- Текущий счет по налогу на недвижимость для места проживания.
- Официальный документ о выдаче заработной платы от работодателя (например, платежный чек), выданный в течение предшествующих 60 дней.
- Документ или письмо от федерального, местного органа власти либо органа власти штата, в котором указаны ваши полное имя и адрес проживания (например, карта IDNYC, документ от Налогового управления США (Internal Revenue Service, IRS), Управления жилищного хозяйства г. Нью-Йорка (New York City Housing Authority, NYCHA) или Управления по делам детей (Administration for Children's Services, ACS), выпущенный в течение предшествующих 60 дней).

Примечание: если вы снимаете квартиру или дом в рамках субаренды либо не являетесь основным арендатором или домовладельцем, вы должны предоставить свидетельство родителя о месте проживания (Parent Affidavit of Residency); доступно на веб-странице <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/new-students>).

ЭКВИВАЛЕНТ АТТЕСТАТА СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

Жители Нью-Йорка в возрасте 19 лет и старше, не получившие аттестат о среднем образовании, могут сдать экзамен, чтобы получить эквивалент аттестата средней школы (High School Equivalency Diploma, HSED), ранее называвшийся дипломом об общеобразовательной подготовке (General Educational Development, GED). Экзамен по программе средней школы (Test Assessing Secondary Completion, TASC), бесплатен для всех жителей Нью-Йорка, его можно сдавать на английском и испанском языках. Для получения дополнительной информации о том, как сдать этот экзамен, посетите веб-страницу www.access.nysed.gov/ged.

Департамент образования г. Нью-Йорка предлагает бесплатные курсы по подготовке к TASC. Ученики в возрасте от 17 лет до 21 года могут записаться в Pathways to Graduation — программу подготовки к сдаче экзамена на эквивалент аттестата об окончании средней школы (с полным учебным днем), в которой ученикам предоставляется помощь по всем пяти разделам TASC (чтение, письмо, математика, естественные и общественные науки). В программе Pathways to Graduation также предлагаются двуязычное обучение для изучающих английский язык как иностранный и для испаноязычных жителей, помощь в планировании обучения в колледже и последующей карьеры, а также возможности оплачиваемой стажировки. Ученики, которые отвечают критериям участия, могут записаться в программу Pathways to Graduation, посетив один из справочно-информационных центров по вопросам альтернативы обучению в старших классах средней школы, перечисленных ниже.

Справочно-информационные центры по вопросам альтернативы обучению в старших классах средней школы

Bronx

1010 Reverend James A. Polite Avenue, 3-й этаж
Bronx, NY 10459
Тел.: (718) 842-9200

Brooklyn

832 Marcy Avenue, 2-й этаж (библиотека), кабинет 501A
Brooklyn, NY 11216
Тел.: (718) 636-5770

Manhattan

269 West 35th Street, 7-й этаж
New York, NY 10001
Тел.: (212) 244-1793

Queens

162-02 Hillside Avenue, кабинет 109
Jamaica, NY 11432
Тел.: (718) 739-2100

Staten Island

450 St. Marks Place
Staten Island, NY 10301
Тел.: (718) 273-3225

ОБРАЗОВАНИЕ УЧАЩИХСЯ, ДЛЯ КОТОРЫХ АНГЛИЙСКИЙ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ РОДНЫМ ЯЗЫКОМ

Учащийся, для которого английский не является родным языком (Multilingual Learner, MLL) — это ученик, который не владеет английским на уровне родного языка и нуждается в помощи в его изучении.

Департамент образования предлагает три программы поддержки изучающих английский язык:

- «Английский как иностранный язык» (English as a New Language, ENL) — предлагается в любой государственной школе Департамента образования г. Нью-Йорка, обучение по этой программе ведется на английском языке, что ускоряет процесс обучения.
- «Программы временного двуязычного обучения» (Transitional Bilingual Education, TBE) позволяют учиться формулировать понятия на родном языке, одновременно изучая английский. Программы TBE включают компонент ENL, а обучение ведется на английском и родном языках.
- «Программы двуязычного обучения» (Dual Language, DL) призваны помочь как MLL, которым необходимо улучшить знание английского, так и ученикам, чей родной язык — английский, и которым хотелось бы изучить второй.

Для получения дополнительной информации и помощи в зачислении ребенка в эти программы позвоните в Управление поддержки учащихся и тех, для которых английский не является родным языком (Department of Multilingual Learners and Student Support), по номеру (212) 374-6072 или отправьте электронное письмо на адрес ellfamilies@schools.nyc.gov.

ВНЕКЛАСНЫЕ ПРОГРАММЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЕ ИНИЦИАТИВЫ И ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ОТДЫХА

Департамент по делам молодежи и общественного развития г. Нью-Йорка (NYC Department of Youth and Community Development, DYCD) поддерживает молодых жителей города и их семьи, финансируя разнообразные высококачественные программы развития молодежи и общества, включая такие:

- Всесторонняя система внеклассных программ г. Нью-Йорка (Comprehensive After School System Of NYC, COMPASS NYC)
- Общественные центры Beacon
- Общественные центры Cornerstone
- Инициатива поддержки отцовства (Fatherhood Initiative)
- Службы по вопросам иммиграции
- Программы предоставления работы и стажировки для молодежи
- Программы повышения грамотности для взрослых и подростков
- Службы помощи сбежавшим из дома и бездомным молодым жителям
- Летняя программа помощи в трудоустройстве для молодежи (Summer Youth Employment Program)

Чтобы узнать больше об этих программах или найти соответствующую программу по месту жительства, посетите веб-страницу <https://www1.nyc.gov/site/dycd/index.page> и щелкните изображение с надписью «Discover DYCD» либо позвоните по номеру (800) 246-4646 с понедельника по пятницу, где вам предоставят помощь на более чем 200 языках.

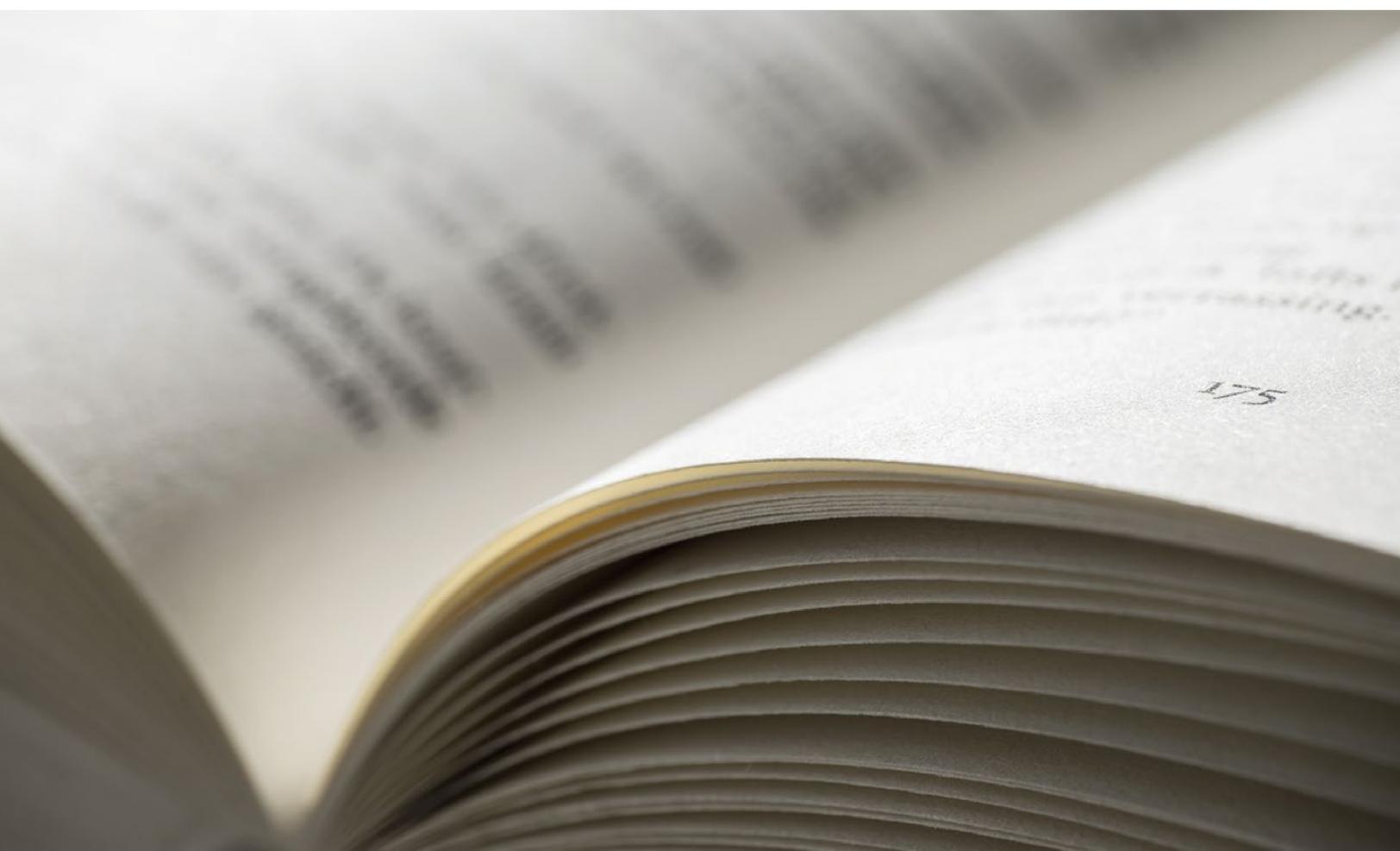
КОЛЛЕДЖ / УНИВЕРСИТЕТ

Если вы — иммигрант, имеющий законное право на временное или постоянное проживание (в том числе натурализованный гражданин, обладатель грин-карты, беженец, лицо, получившее убежище, обладатель визы U или T и так далее), или относитесь к категории лиц, прибывших в детском возрасте, в отношении которых вынесено распоряжение отсрочить иммиграционные меры (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA), и живете в Нью-Йорке по крайней мере год, то вы имеете право на обучение по тарифу для жителей штата Нью-Йорк в университетах и колледжах, входящих в сеть Городского университета Нью-Йорка (City University of New York, CUNY) и Университета штата Нью-Йорк (State University of New York, SUNY).

Если у вас нет документов, вы, возможно, имеете право на обучение по тарифу для жителей штата в учреждениях CUNY и SUNY, если:

- вы посещали среднюю школу города Нью-Йорка в течение по крайней мере двух лет и окончили ее или
- вы посещали утвержденные штатом Нью-Йорк курсы и получили эквивалент аттестата средней школы.

Для получения информации о CUNY позвоните по номеру (800) CUNY-YES (286-9937) или посетите веб-страницу cuny.edu. Для получения информации о SUNY позвоните по номеру (800) 342-3811 или посетите веб-страницу suny.edu/attend.



Образование для взрослых, повышение квалификации и расширение финансовых возможностей

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Профессиональное обучение и повышение квалификации в CUNY

Профессиональное обучение и повышение квалификации в CUNY — это курсы для профессионалов, которым необходимо повысить квалификацию и пройти сертификацию, людей, изучающих новые сферы деятельности и профессии, иммигрантов, желающих получить аккредитацию для работы в США, взрослых, желающих улучшить знание английского языка и математики для получения эквивалента аттестата средней школы, и других лиц. CUNY предлагает более 1500 программ повышения квалификации в семнадцати сферах.

Для получения подробной информации об этих программах посетите веб-страницу www2.cuny.edu/academics/cpe/.

Департамент по делам молодежи и общественного развития г. Нью-Йорка

Департамент по делам молодежи и общественного развития г. Нью-Йорка работает совместно с общественными организациями во всех пяти городских районах, предоставляющими услуги и поддержку иммигрантам, в том числе программы повышения квалификации, школы для родителей, программы компьютерной доступности и грамотности и другие программы для представителей разных поколений.

Подробную информацию можно узнать по телефону (800) 246-4646.

Управление обучения и повышения квалификации совершеннолетних Департамента образования г. Нью-Йорка

Управление обучения и повышения квалификации совершеннолетних (Office of Adult and Continuing Education, OACE) Департамента образования г. Нью-Йорка предлагает более 900 курсов для взрослых в возрасте 21 года или старше. Вы можете обучаться в любом центре, независимо от того, в каком районе проживаете.

Чтобы узнать больше об этих программах, посетите веб-страницу <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/other-ways-to-graduate/adult-education>.

WE SPEAK NYC

В рамках программы We Speak NYC проводятся бесплатные занятия по разговорной практике для лиц, изучающих английский язык. Занятия проводят волонтеры, используя отмеченный премией «Эмми» образовательный телесериал «We Speak NYC», а также учебные материалы, прилагающиеся к каждому видео. В видеороликах показаны реальные истории иммигрантов, обустроившихся в Нью-Йорке, а также представлена полезная информация о государственных услугах.

Чтобы узнать, какие организации по вашему месту жительства предлагают курсы We Speak NYC, позвоните в MOIA по номеру (212) 788-7654.

ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ

Центры Workforce1

Workforce1 — это служба, которая подготавливает квалифицированных кандидатов и помогает им найти вакансии в городе Нью-Йорке. Карьерные центры службы Workforce1 расположены во всех пяти районах Нью-Йорка. Помимо помощи в поиске работы, Workforce1 также помогает имеющим право специалистам подобрать курсы профессиональной подготовки, проводит семинары по подготовке к трудоустройству и консультации по вопросам профориентации.

Иммигранты, имеющие разрешение на работу, могут воспользоваться ее услугами. Обратиться в карьерный центр службы Workforce1 может любой житель в возрасте 18 лет или старше.

Обратите внимание: необходим действительный документ, подтверждающий дату рождения. Например: IDNYC, водительские права, выданные штатом Нью-Йорк, свидетельство о рождении, паспорт и т. д.

Подробная информация о центрах Workforce1: www.nyc.gov/workforce1

Адреса центров Workforce1: <https://maps.nyc.gov/sbs>

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ МАЛОГО БИЗНЕСА

Программа NYC Business Solutions

Центры программы NYC Business Solutions предоставляют комплекс бесплатных услуг, которые помогают начать, вести и расширять предпринимательскую деятельность в г. Нью-Йорке.

- Бизнес-курсы
- Юридическая помощь
- Финансовая помощь
- Льготы
- Взаимодействие с государственными органами
- Набор персонала
- Обучение
- Организация поставок для государственных нужд
- Сертификация принадлежащих представителям меньшинств и женщинам компаний (Minority and Women-owned Business Enterprise, M/WBE)

Чтобы узнать больше об услугах Департамента обслуживания малого бизнеса г. Нью-Йорка (NYC Department of Small Business Services, SBS), посетите веб-страницу nyc.gov/smallbiz.

Владельцы компаний могут обратиться непосредственно в центры или позвонить по номеру 311 и произнести фразу «NYC Business Solutions».

Центры программы NYC Business Solutions

Bronx

400 East Fordham Road, 7-й этаж
Bronx, NY 10458
Тел.: (718) 960-7910

Brooklyn

9 Bond Street, 5-й этаж
Brooklyn, NY 11201
Тел.: (718) 875-3400

Manhattan

79 John Street
New York, NY 10038

Upper Manhattan Center

361 West 125th Street
New York, NY 10027

Washington Heights Center

560 West 181st Street
New York, NY 10033

Queens

90-27 Sutphin Boulevard, 4-й этаж
Jamaica, NY 11435

Staten Island

120 Stuyvesant Place, 3-й этаж
Staten Island, NY 10301

Бесплатные бизнес-курсы на различных языках

Малые предприятия, которыми владеют иммигранты, играют значительную роль в экономике города Нью-Йорка. Город постоянно стремится помочь предпринимателям-иммигрантам, поэтому SBS разработал пошаговое руководство для иммигрантов, планирующих, открывающих или стремящихся развивать малый бизнес.

- «Создание собственного бизнеса в г. Нью-Йорке. Руководство для предпринимателей-иммигрантов» доступно на веб-странице nyc.gov/immigrantbiz на восьми языках:
 - английский, арабский, бенгальский, китайский, гаитянский креольский, корейский, русский и испанский.
- Руководство содержит советы по таким темам, как подписание договора коммерческой аренды, взаимодействие с государственными органами и права иммигрантов в Нью-Йорке.

Чтобы узнать больше о городских программах для иммигрантов — владельцев бизнеса, посетите страницу <https://www1.nyc.gov/nycbusiness/article/immigrant-business-initiative>.

Открытие и ведение бизнеса

Город может помочь вам узнать, какие разрешения, лицензии и нормы важны для вашего бизнеса. Чтобы узнать больше, посетите страницу nyc.gov/business.

РАСШИРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

Бесплатные финансовые консультации

С помощью Управления финансовой поддержки (Office of Financial Empowerment, OFE) города Нью-Йорка вы можете в частном порядке встретиться с профессиональным финансовым консультантом, который подскажет, как вести себя с агентствами по взысканию долгов, а также поможет вам контролировать долги, улучшить свой кредитный рейтинг, разработать план бюджета, открыть банковский счет, открыть фонд экстренной помощи, экономить и планировать будущее и многое другое.

Эта служба бесплатна и конфиденциальна. Консультанты говорят на нескольких языках. В городе работает почти 30 центров, позвоните по номеру 311, чтобы назначить консультацию в одном из них. Для получения дополнительной информации о программах и услугах OFE посетите страницу nyc.gov/consumers.



Медицинские услуги

Все жители г. Нью-Йорка могут получить доступ к медицинскому обслуживанию независимо от своего иммиграционного статуса или платежеспособности.

Многие жители могут оформить медицинскую страховку, чтобы оплатить расходы на медицинское обслуживание.

Незастрахованные жители также могут получить медицинскую помощь во многих больницах и клиниках. Кроме того, в 2019 году запускается новая городская программа NYC Care, призванная обеспечить доступ к медицинскому обслуживанию для всех жителей, включая тех, которые не имеют права участвовать в программах государственного медицинского страхования из-за своего иммиграционного статуса либо не могут позволить себе оформить страховку. Дополнительные сведения о программе NYC Care можно получить по телефону 311 или на веб-странице www.nychalthandhospitals.org/nycare.

МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ

Медицинское страхование — это способ оплатить затраты на медицинскую помощь.

Чтобы узнать, где можно получить бесплатную личную помощь в оформлении медицинской страховки на разных языках, в том числе информацию о финансовой поддержке, на которую вы можете иметь право, позвоните по номеру 311, отправьте СМС с текстом «CoveredNYC» или «SeguroNYC» на номер 877877 либо посетите страницу <https://www1.nyc.gov/site/doh/health/health-topics/health-insurance.page>.

Государственное медицинское страхование

В зависимости от вашего статуса иммигранта и уровня дохода вам могут быть доступны различные бесплатные или недорогие полисы государственного медицинского страхования.

- Если вы иммигрант, имеющий законное право на временное или постоянное проживание (в том числе натурализованный гражданин, обладатель грин-карты, беженец, лицо, получившее убежище, обладатель визы U или T, имеете временный защитный статус и так далее), или относитесь к категории лиц, прибывших в детском возрасте, в отношении которых вынесено распоряжение отсрочить иммиграционные меры (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA), вы можете иметь право на недорогой или бесплатный полис государственного медицинского страхования, в частности по программе Medicaid или Essential Plan.
- Если вы подали заявление на иммиграцию или ходатайство на выдачу визы либо если у вас есть выданные государственными органами документы, разрешающие проживать в США, вы можете иметь право на недорогой или бесплатный полис государственного медицинского страхования, такой как Medicaid или Essential Plan.
- Если вы беременны, то можете иметь право на страховку Medicaid независимо от вашего иммиграционного статуса.
- В штате Нью-Йорк дети младше 19 лет имеют право на государственное медицинское страхование по программе Child Health Plus (CHP) независимо от иммиграционного статуса.

Частное медицинское страхование

- Если вы — иммигрант, имеющий законное право на временное или постоянное проживание, вы можете оформить частную медицинскую страховку через биржу NY State of Health. В зависимости от уровня доходов, вы можете иметь право на компенсацию затрат на оплату страхования. Чтобы получить дополнительную информацию, посетите веб-сайт <https://nystateofhealth.ny.gov> или позвоните по номеру 311.
- Если вы не имеете права подать заявку на страхование через биржу NY State of Health, вы можете приобрести медицинскую страховку в частной компании или получить полис на работе.
- Если вы не имеете права подать заявку на страхование через биржу NY State of Health, вы можете подать ее от имени ваших детей, которые имеют такое право.



ГОСУДАРСТВЕННЫЕ БОЛЬНИЦЫ И РАЙОННЫЕ ЦЕНТРЫ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Чтобы найти ближайший к вам центр NYC Health + Hospitals (Н+Н), позвоните по номеру (718) 387-6407.

Вы можете получить недорогую медицинскую помощь, независимо от того, есть ли у вас страховка, в системе Н+Н г. Нью-Йорка. В Н+Н жители всех возрастов могут получить неотложную медицинскую помощь, первичное медицинское обслуживание, пройти обследование, провести иммунизацию и многое другое.

В г. Нью-Йорке все иммигранты могут получить медицинскую помощь, независимо от их иммиграционного статуса или платежеспособности.

Учреждения здравоохранения Н+Н не собирают информацию об иммиграционном статусе. Федеральное законодательство требует от всех больниц оказания неотложной медицинской помощи независимо от иммиграционного статуса пациента или его платежеспособности.

Полис Emergency Medicaid покрывает оплату лечения и услуг, необходимых при неотложном состоянии. Этот полис доступен жителям штата Нью-Йорк с низким доходом независимо от их иммиграционного статуса. Вы можете зарегистрироваться для его получения в больнице во время оказания вам неотложной медицинской помощи.

Город Нью-Йорк следует принципу защиты сведений об иммиграционном статусе и другой конфиденциальной информации. Учреждения Н+Н уважают ваше право на конфиденциальность.

Позвоните по номеру 311, чтобы получить список всех государственных больниц и медицинских центров.

ЦЕНТРЫ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ NYC HEALTH + HOSPITALS

Bronx

NYC Health + Hospitals / Jacobi
1400 Pelham Parkway South
Bronx, New York 10461
Тел.: (718) 918-5000

NYC Health + Hospitals / Lincoln
234 East 149th Street
Bronx, New York 10451
Тел.: (718) 579-5000

NYC Health + Hospitals / North Central Bronx
3424 Kossuth Avenue
Bronx, New York 10467
Запись на прием: (844) 692-4692
Общая информация: (718) 918-5700

Brooklyn

NYC Health + Hospitals / Coney Island
2601 Ocean Parkway
Brooklyn, New York 11235
Тел.: (718) 616-3000

NYC Health + Hospitals / Kings County
451 Clarkson Avenue
Brooklyn, New York 11203
Тел.: (718) 245-3131

NYC Health + Hospitals / Woodhull
760 Broadway
Brooklyn, New York 11206
Тел.: (718) 963-8000

Manhattan

NYC Health + Hospitals / Bellevue
462 First Avenue
New York, New York 10016
Тел.: (212) 562-5555

NYC Health + Hospitals / Harlem
506 Lenox Avenue
New York, New York 10037
Тел.: (212) 939-1000

NYC Health + Hospitals / Metropolitan
1901 First Avenue
New York, New York 10029
Тел.: (212) 423-6262

Queens

NYC Health + Hospitals / Elmhurst
79-01 Broadway
Elmhurst, New York 11373
Тел.: (718) 334-4000

NYC Health + Hospitals / Queens
82-68 164th Street
Jamaica, New York 11432
Тел.: (718) 883-3000

NYC HEALTH + HOSPITALS РАЙОННЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ GOTHAM HEALTH

Bronx

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Morrisania
1225 Gerard Avenue
Bronx, New York 10452
Тел.: (718) 960-2781

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Belvis
545 East 142nd Street
Bronx, New York 10454
Тел.: (718) 579-4000

Brooklyn

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Cumberland
100 North Portland Avenue
Brooklyn, New York 11205
Тел.: (718) 388-5889

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, East New York
2094 Pitkin Avenue
Brooklyn, New York 11207
Тел.: (718) 388-5889

Manhattan

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Gouverneur
227 Madison Street
New York, New York 10002
Тел.: (212) 238-7897

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Sydenham
264 West 118th Street
New York, New York 10026
Тел.: (212) 932-6500

Staten Island

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Vanderbilt
165 Vanderbilt Avenue
Staten Island, NY 10304
Тел.: (844) 692-4692

МЕДИЦИНСКИЕ КЛИНИКИ GOTHAM HEALTH ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА

Bronx

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Daniel Webster
401 East 168th Street
Bronx, NY 10456
Тел.: (718) 538-1982

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Gunhill
1012 East Gunhill Road
Bronx, NY 10469
Тел.: (718) 918-8850

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Melrose Houses
348 East 156th Street
Bronx, NY 10451
Тел.: (844) 692-4692

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Tremont
1826 Arthur Avenue
Bronx, NY 10457
Тел.: (646) 815-9700

Brooklyn

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Bedford
485 Throop Avenue
Brooklyn, New York 11221

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Bushwick
335 Central Avenue
Brooklyn, NY 11221
Тел.: (718) 573-4860

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Greenpoint
875 Manhattan Avenue
Brooklyn, NY 11222
Тел.: (718) 630-3220

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Williamsburg
279 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
Тел.: (718) 384-0563

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Fort Greene
295 Flatbush Avenue Extension
Brooklyn, NY 11201
Тел.: (718) 388-5889

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Sumner
47 Marcus Garvey Boulevard
Brooklyn, NY 11206
Тел.: (718) 455-3884

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Jonathan Williams
333 Roebling Street
Brooklyn, NY 11211
Тел.: (718) 387-6470

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Brownsville
259 Bristol Street
Brooklyn, NY 11212
Тел.: (718) 495-7283

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Crown Heights
1218 Prospect Place
Brooklyn, NY 11213
Тел.: (718) 388-5889

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Ida G. Israel
2925 West 19th Street
Brooklyn, NY 11224
Тел.: (844) 872-6639

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Homecrest
1601 Avenue S
Brooklyn, NY 11229
Тел.: (718) 616-5102

Manhattan

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Judson
34 Spring Street
New York, NY 10012
Тел.: (212) 925-5000

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Roberto Clemente
540 East 13th Street
New York, NY 10009
Тел.: (212) 387-7400

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, La Clinica Del Barrio
413 East 120th Street
New York, NY 10035
Тел.: (212) 410-7940

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, St. Nicholas
281 West 127th Street
New York, NY 10027
Тел.: (212) 865-1300

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Dyckman-Clinica de Las Americas
175 Nagle Avenue
New York, NY 10034
Тел.: (212) 544-2001

Queens

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Jackson Heights
34-33 Junction Boulevard
Queens, NY 11372
Тел.: (718) 334-6150

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Women's Health Center
59-17 Junction Boulevard
Queens, NY 11368
Тел.: (718) 334-6300

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Ridgewood
769 Onderdonk Avenue
Queens, NY 11385
Тел.: (718) 334-6190

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Parsons
90-37 Parsons Boulevard
Queens, NY 11432
Тел.: (718) 334-6440

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Springfield Gardens
134-64 Springfield Boulevard
Queens, NY 11413
Тел.: (718) 334-6801

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, South Queens
114-02 Guy R. Brewer Boulevard
Queens, NY 11434
Тел.: (718) 883-6699

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Woodside
50-53 Newtown Road
Queens, NY 11377
Тел.: (718) 334-6140

Staten Island

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Mariner's Harbor
2040 Forest Avenue
Staten Island, NY 10303
Тел.: (718) 266-6328

КЛИНИКИ ДЕПАРТАМЕНТА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ Г. НЬЮ-ЙОРКА

Федерально аккредитованные медицинские центры (Federally Qualified Health Centers, FQHC)

Финансируемые федеральным правительством центры FQHC предоставляют медицинскую помощь всем, кто в ней нуждается. Эти центры корректируют сумму, которую должен выплатить пациент, в соответствии с его доходом. В Нью-Йорке расположено множество этих центров. Чтобы найти центр, до которого вам удобно добираться, посетите страницу <https://findahealthcenter.hrsa.gov> и введите на ней свой адрес.

Дополнительная медицинская информация

Инструмент для доступа к информационным ресурсам системы здравоохранения (Health Information Tool for Empowerment, HITE)

HITE (<http://hitesite.org/>) — каталог с открытым доступом через Интернет, в котором перечислены медицинские и социальные услуги, доступные в Большом Нью-Йорке (Greater New York City), в том числе во всех пяти районах города Нью-Йорка. В каталоге можно выполнять поиск по типу услуги, местонахождению и языкам, на которых предоставляется обслуживание.

Иммунизация

Для зачисления ребенка в школу он должен быть иммунизирован. Если у вас нет документов, подтверждающих иммунизацию ребенка, Департамент образования может зачислить ребенка в школу и совместно с его семьей стараться получить необходимую информацию.

Чтобы узнать об иммунизации детей и взрослых и о том, где расположены клиники иммунизации, посетите страницу <https://www1.nyc.gov/site/doh/services/immunization-clinics.page>.

КЛИНИКА ИММУНИЗАЦИИ

Fort Greene Health Center
295 Flatbush Avenue Extension, 5-й этаж
Brooklyn, NY 11201

ПРОТИВОТУБЕРКУЛЕЗНЫЕ ЦЕНТРЫ / ЦЕНТРЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ЗАБОЛЕВАНИЙ ОРГАНОВ ГРУДНОЙ КЛЕТКИ

Bronx

Morrisania Chest Center
1309 Fulton Avenue, 1-й этаж
Bronx, NY 10456

Brooklyn

Fort Greene Chest Center
295 Flatbush Avenue Extension, 4-й этаж
Brooklyn, NY 11201

Manhattan

Washington Heights Chest Center
600 West 168th Street, 3-й этаж
New York, NY 10032

Queens

Corona Chest Center
34-33 Junction Boulevard, 2-й этаж
Jackson Heights, NY 11372

КЛИНИКИ СЕКСУАЛЬНОГО ЗДОРОВЬЯ

Вы можете получить бесплатные или недорогие услуги по лечению инфекций, передаваемых половым путем (ИППП), включая ВИЧ, в восьми клиниках сексуального здоровья Департамента здравоохранения г. Нью-Йорка. Эти клиники принимают пациентов в порядке живой очереди. Договариваться о приеме не требуется. Обратиться в клинику может любой житель старше 12 лет, независимо от его иммиграционного статуса. Согласие родителей не требуется.

Даже если у вас нет медицинской страховки или вы не можете внести плату (рассчитывается на индивидуальной основе), вы все равно получите медицинскую помощь.

Всем пациентам в возрасте 12 лет и старше предоставляются следующие услуги:

- Анализ на наличие ИППП и их лечение
- Анализ на наличие ВИЧ

Пациентам, соответствующим установленным критериям, предоставляются следующие услуги:

- Подбор лечения ВИЧ
- Постконтактная профилактика (ПКП)
- Доконтактная профилактика (ДКП)

- Вакцинация против вируса папилломы человека (ВПЧ), менингита, гепатита А и В
- Экстренная контрацепция
- Консультирование:
 - * Скрининг, краткосрочное вмешательство и направление на лечение алкогольной и наркотической зависимости
 - * Кризисное консультирование, краткосрочная оценка и направление в социальные службы

Чтобы получить подробные сведения, посетите страницу <https://www1.nyc.gov/site/doh/services/allclinics.page> или позвоните по номеру 311.

Bronx:

Morrisania Sexual Health Clinic
1309 Fulton Avenue, 2-й этаж
Bronx, NY 10456

Manhattan:

Central Harlem Sexual Health Clinic
2238 5th Avenue, 1-й этаж
New York, NY 10037

Riverside Sexual Health Clinic
160 W 100th Street, 1-й этаж
New York, NY 10025

Chelsea Sexual Health Clinic
303 Ninth Avenue, 1-й этаж
New York, NY 10001

Brooklyn:

Fort Greene Sexual Health Clinic
295 Flatbush Avenue Extension, 2-й этаж
Brooklyn, NY 11201

Crown Heights Sexual Health Clinic
1218 Prospect Place, 2-й этаж
Brooklyn, NY 11213

Queens:

Corona Sexual Health Clinic
34-33 Junction Boulevard, 1-й этаж
Jackson Heights, NY 11372

Jamaica Sexual Health Clinic
90-37 Parsons Boulevard, 1-й этаж
Jamaica, NY 11432

МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ NYC HEALTH + HOSPITALS ДЛЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЛГБТ-СООБЩЕСТВА

Медицинские центры NYC Health + Hospitals для представителей ЛГБТ-сообщества (Pride Health Center) — это учреждения, в которых созданы безопасные условия для поддержки и оказания индивидуальной и семейной помощи лесбиянкам, геям, бисексуалам, трансгендерам и квирам (ЛГБТК). Сотрудники медицинских центров Pride Health Center прошли специальную подготовку и осведомлены о потребностях представителей ЛГБТК-сообщества в сфере здравоохранения. Центры Pride Health Center предоставляют такие услуги: первичная медицинская помощь, иммунизация, медицинские процедуры по изменению внешних половых признаков (включая гормональную терапию), направления к специалистам, планирование семьи, анализы на наличие ВИЧ / ЗППП и их лечение, ДКП (доконтактная профилактика), медицинская помощь молодым совершеннолетним лицам и социальная работа. Адреса центров Pride Health Center системы NYC Health + Hospitals:

NYC Health + Hospitals / Bellevue
462 First Avenue
New York, NY 10016

NYC Health + Hospitals / Gotham Health
34 Spring Street
New York, NY 10012

* Специализируется на медицинском обслуживании молодых совершеннолетних лиц и подростков

NYC Health + Hospitals / Gotham Health, Gouverneur
227 Madison Street
New York, NY 10002

NYC Health + Hospitals / Metropolitan
1901 First Avenue
New York, NY 10029

* Также предлагает некоторые услуги по хирургической коррекции пола

NYC Health + Hospitals / Woodhull
760 Broadway
Brooklyn, NY 11206

Чтобы записаться на прием или получить дополнительную информацию, позвоните по номеру 844-NYC-4NYC (844-692-4692) и произнесите фразу «Pride Health Services».

Обеспечение жильем

ГОСУДАРСТВЕННОЕ И ДОСТУПНОЕ ЖИЛЬЕ

Управление жилищного хозяйства г. Нью-Йорка

Управление жилищного хозяйства г. Нью-Йорка (New York City Housing Authority, NYCHA) предоставляет подходящее, доступное и безопасное жилье лицам с низким и средним уровнем дохода.

Чтобы вас рассматривали как претендента на квартиру в муниципальных застройках, нужно подать заявку на сайте <https://apply.nycha.info>. По крайней мере один член вашей семьи должен быть гражданином США или негражданином с дающим право на участие в программе иммиграционным статусом (обладатель грин-карты, беженец / лицо, получившее убежище). Лиц, подавших заявку, записывают в список ожидания.

New York City Housing Connect

NYC Housing Connect (<https://a806-housingconnect.nyc.gov/nyclottery/lottery.html#home>) — портал для поиска доступного жилья в городе Нью-Йорке и подачи заявок на его получение. На нашем сайте вы можете:

- Узнать, как подать заявку на получение доступного жилья в городе Нью-Йорке.
- Просматривать текущие и предстоящие возможности получения жилья.
- Составить, сохранить и подать заявку для своей семьи.
- Подавать заявки на получение жилья, на которое вы можете претендовать.

Подача заявки на получение доступного жилья и проверка соответствия требованиям программы могут занять много времени, и никто не может гарантировать вам предоставления жилья. При подаче заявки на получение доступного жилья в рамках процедуры проверки на соответствие требованиям может быть проведена проверка вашей кредитной истории и анкетных данных. Для этого у вас должен быть номер социального страхования (Social Security Number, SSN) или идентификационный номер налогоплательщика (Individual Tax Identification Number, ITIN). Ваша семья должна соответствовать всем критериям, предусмотренным для того или иного жилого объекта. При этом ваша заявка будет участвовать в процессе случайного отбора.

В связи с большим числом заявителей, на портале NYC Housing Connect не предоставляются индивидуальные консультации по процессу подачи заявки. Однако вы можете обратиться к представителю по вопросам жилья (nyc.gov/site/hpd/renters/housing-ambassadors.page) по месту жительства, чтобы получить дополнительную информацию и помощь в подаче заявки. Помимо этого, на портале NYC Housing Connect можно скачать руководства по процедуре на разных языках.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ БЕЗДОМНОСТИ

Если вы вскоре можете утратить жилье, Homebase может помочь вам не попасть в систему приютов.

Homebase поможет вам разработать персонализированный план преодоления непосредственного жилищного кризиса и достижения долгосрочной жилищной стабильности.

Вы можете иметь право на услуги по программе Homebase, если:

- существует непосредственная опасность того, что вы окажетесь в одном из приютов города Нью-Йорка;
- вы имеете низкий доход.

Homebase — это сеть из 23 удобно расположенных центров по предотвращению бездомности, в каждом из которых вам предложат ряд услуг, в том числе:

- помощь в предотвращении выселения;
- помощь в получении государственных пособий;
- финансовые консультации и развитие навыков обращения с деньгами;
- помощь с переездом;
- услуги посредничества между арендодателем и арендаторами;
- услуги трудоустройства / направления на трудоустройство;
- помощь в поиске общественных ресурсов;
- краткосрочная финансовая помощь.

Если вы думаете о том, чтобы отправиться в приют, сначала позвоните и назначьте прием у консультанта Homebase. Звоните по номеру 311, чтобы обратиться в центр борьбы с бездомностью Homebase по месту жительства.

ПРАВО НА РЕШЕНИЕ ЖИЛИЩНЫХ ВОПРОСОВ

Законом г. Нью-Йорка о правах человека (NYC Human Rights Law) арендодателю запрещено:

- Отказывать в сдаче жилья в аренду из-за иммиграционного статуса, национальности или религиозных убеждений человека.
- Размещать объявления с указанием, что некоторые арендаторы являются нежелательными, например иммигранты или люди из определенных стран.
- Отказывать в проведении соответствующего ремонта или предоставлении равноценных услуг определенным арендаторам по причине их иммиграционного статуса, национальности или религиозных убеждений.
- Основываясь на иммиграционном статусе, национальности или религиозных убеждениях арендаторов, принуждать их освободить квартиры.

Если вы хотите анонимно сообщить о нарушении закона, поделиться информацией или подать жалобу, позвоните по номеру 311 и попросите соединить вас с Комиссией по правам человека (Commission on Human Rights).

Благополучие детей и семьи

ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Вы можете иметь право записать своего ребенка в возрасте от 6 недель до 4 лет в расположенное на дому или в специализированном центре дошкольное учреждение через программу EarlyLearn NYC. Эта программа помогает семьям, круглогодично предоставляя от 8 до 10 часов услуг по присмотру в день, а также обеспечивая необходимую поддержку детям и семьям, например психиатрическую помощь, услуги общения на двух языках и услуги, связанные с питанием. Кроме этого, отвечающие критериям семьи с детьми в возрасте от 6 недель до 13 лет могут получить купоны на оплату услуг по уходу за детьми в городе Нью-Йорке.

Критерии соответствия условиям программы EarlyLearn NYC приведены на странице Управления по делам детей (Administration for Children's Services, ACS) г. Нью-Йорка по адресу <https://www1.nyc.gov/site/acs/early-care/eligibility.page>.

Если ваша семья не соответствует критериям участия в программе EarlyLearn NYC или Head Start, посетите страницу программы Child Care Connect Департамента здравоохранения (<https://a816-healthpsi.nyc.gov/ChildCare/SearchAction2.do>), чтобы найти другие лицензированные учреждения по уходу за детьми, расположенные по месту вашего жительства.

ПОМОЩЬ НА ПРОДОВОЛЬСТВИЕ

Программа дополнительной продовольственной поддержки (Supplementary Nutrition Assistance Program, SNAP) и Программа для женщин и детей (Women, Infants, and Children, WIC)

Программа SNAP (ранее известная как Программа предоставления продовольственных талонов) компенсирует семьям и отдельным лицам затраты на продукты питания. Эта программа недоступна для иммигрантов, не имеющих документов. Для определенных иммигрантов, имеющих документы, могут применяться отсрочки. Даже если вы не отвечаете критериям программы, вы можете подать заявку от имени ваших детей, которым не исполнилось 18 лет.

Чтобы найти ближайший к вам центр SNAP, посетите страницу <https://www1.nyc.gov/site/hra/locations/snap-locations.page>. Вы можете подать заявление через Интернет по ссылке <https://access.nyc.gov>, позвонить на информационную линию по номеру (718) 557-1399 и попросить выслать вам бланк заявления по почте, подать заявление в одном из центров SNAP или распечатать форму заявления и отдать ее в центр SNAP.

WIC предоставляет молоко, сок, детское питание и другие полезные продукты матерям и беременным с низким доходом и маленьким детям, независимо от иммиграционного статуса. Если вы беременны, кормите ребенка грудью либо являетесь матерью младенца или ребенка младше пяти лет, вы можете иметь право на участие в программе WIC.

Чтобы узнать больше о программе WIC, посетите веб-страницу <https://www.health.ny.gov/prevention/nutrition/wic> или позвоните на информационную линию Growing Up Healthy по номеру (800) 522-5006.

Программа экстренной продовольственной помощи (Emergency Food Assistance Program, EFAP)

Если вам необходима пища, есть места, где вы можете получить ее бесплатно. Учреждения программы EFAP расположены по всему городу. Бесплатная столовая может предоставить вам продукты, которые вы можете приготовить дома, а общественные кухни предлагают вам горячую пищу.

Чтобы узнать, где и когда вы можете получить помощь, позвоните на горячую линию программы EFAP по номеру (866) 888-8777. Автоматизированная информационная система работает круглосуточно, без выходных. Вы также можете посетить страницу foodhelp.nyc.gov и посмотреть расположение учреждений на карте или позвонить по номеру 311.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Профилактические мероприятия позволяют родителям и опекунам защитить детей и лучше за ними ухаживать. Профилактические услуги предоставляются семьям и детям непосредственно через организации по месту жительства. Управление по делам детей и его сеть социальных служб обеспечивают проведение профилактических мероприятий во всех пяти районах г. Нью-Йорка. Услуги могут включать индивидуальное или семейное консультирование по вопросам поддержки родителей, злоупотребления алкоголем или наркотиками, психического здоровья и проблем, связанных с домашним насилием, семейной привязанностью и травмами. Семьям по возможности помогают подобрать культурно и лингвистически подходящие для них профилактические мероприятия.

Чтобы узнать, где в Нью-Йорке предоставляются услуги профилактических мероприятий поблизости от вас и на удобном для вас языке, позвоните на линию поддержки Службы профилактики и поддержки родителей (Prevention and Parent Helpline) по номеру (800) 342-7472.

Дополнительные сведения о профилактических мероприятиях можно найти на странице <https://www1.nyc.gov/site/acs/child-welfare/child-safety.page>.



УСЛУГИ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ СЕМЬЯМ

ПРОГРАММА FAMILY ASSESSMENT

Программа Family Assessment (FAP) предоставляет информацию и услуги, которые помогают родителям и молодежи решить такие проблемы, как побег из дома, пропуски занятий в школе или непослушание. Семьям, которые запрашивают услуги FAP, назначают встречу с опытным социальным работником, который поможет им решить существующие проблемы, рассмотрев различные способы справиться с непростыми ситуациями. Цель FAP — помочь решить семейные проблемы без обращения в суд. Помощь по программе FAP может получить любая семья. В рамках FAP также предлагаются переводческие услуги для семей, которые не могут общаться на английском языке.

Дополнительную информацию о программе FAP вы можете найти на странице <https://www1.nyc.gov/site/acs/justice/family-assessment-program.page>.

Помощь предоставляется с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 во всех районах города по таким адресам:

Bronx

260 East 161st Street, подземный этаж
Bronx, NY 10451
Тел.: (718) 664-1800

Brooklyn

345 Adams St., 8-й этаж
Brooklyn, NY 11201
Тел.: (718) 260-8550 и (718) 260-8508

Manhattan

New York County Family Court
60 Lafayette Street, 2-й этаж
New York, NY 10013
Тел.: (212) 341-0012

Queens

Queens County Family Court
151-20 Jamaica Avenue, 4-й этаж
Jamaica, NY 11433
Тел.: (718) 725-3244

Staten Island

350 St. Mark's Place, 5-й этаж
Staten Island, NY 10301
Тел.: (718) 720-0418

ЦЕНТРЫ РЕСУРСОВ ДЛЯ СЕМЕЙ

Девять центров ресурсов для семей (Family Resource Center, FRC) предоставляют бесплатные индивидуальные и групповые услуги поддержки родителям / опекунам детей и молодежи, а также молодым людям (от рождения до 24 лет), у которых уже имеются или могут развиваться эмоциональные расстройства, расстройства поведения или психические заболевания, используя в качестве модели истории подобных семей и сверстников.

Центры FRC предоставляют восемь основных услуг:

- эмоциональную поддержку;
- защиту и поддержку в работе с системами, предназначенными для помощи детям;
- информирование о психических расстройствах, службах и правах семьи;
- выдачу направлений в соответствующие службы и к соответствующим ресурсам;
- развитие навыков с помощью образовательных семинаров;
- организацию отдыха и оздоровления;
- координацию услуг по уходу;
- временную подмену лиц, осуществляющих уход.

Расположение центров FRC города Нью-Йорка

Bronx

FRC в Northern Bronx — Vibrant Emotional Health
975 Kelly Street, кабинет 301
Bronx, NY 10459
Тел.: (718) 220-0456

Brooklyn

FRC в Northern Brooklyn — ICL
484 Rockaway Avenue
Brooklyn, NY 11212
Тел.: (718) 290-8100, доб. 21205

FRC в Southern Brooklyn — JCCA
858 East 29th Street
Brooklyn, NY 11210
Тел.: (347) 462-8124

Manhattan

FRC в Northern Manhattan — Vibrant Emotional Health
1 Penn Plaza, 36-й этаж,
кабинеты 3696 и 3697
New York, NY 10019
Тел.: (212) 410-1820

FRC в Southern Manhattan — Vibrant Emotional Health
1 Penn Plaza, 36-й этаж
New York, NY 10019
Тел.: (212) 964-5253

Queens

FRC в Eastern Queens — St. John's Episcopal
148-45 Hillside Avenue, кабинет 203
Jamaica, NY 11435
Тел.: (347) 644-5711

FRC в Western Queens — Vibrant Emotional Health
29-46 Northern Boulevard, 2-й этаж
Long Island City, NY 11101
Тел.: (718) 651-1960, доб. 225

Staten Island

Staten Island FRC-JBFCS
1765 South Avenue
Staten Island NY 10314
Тел.: (718) 698-5307

ПОДДЕРЖКА ЖЕРТВ ДОМАШНЕГО И ГЕНДЕРНОГО НАСИЛИЯ

Домашнее насилие — это модель агрессивного поведения, которую использует член семьи и (или) половой партнер для получения контроля и власти над одним или несколькими лицами.

Гендерное насилие (Gender-Based Violence, GBV) — это любой вид насилия, основанный на неравном соотношении сил между полами. GBV может включать насилие со стороны полового партнера и члена семьи, сексуальное насилие, преследование, торговлю людьми, насилие на почве ненависти к представителям сообщества ЛГБТК+, жестокое обращение с пожилыми людьми, принудительные браки, обрезание женских половых органов и прочее. Жертвой домашнего и гендерного насилия может стать кто угодно.

Горячие линии

Номер телефона для экстренных ситуаций: 911

Горячая линия г. Нью-Йорка для жертв домашнего насилия: 311 или (800) 621-НОРЕ (4673)

Горячая линия штата Нью-Йорк для жертв домашнего и сексуального насилия: (800) 942-6906

Система ежедневного информирования и оповещения жертв (Victim Information and Notification Everyday, VINE): (888) VINE-4-NY (846-3469)

Управление защиты жертв насилия (Office of Victim Services, OVS) штата Нью-Йорк: (800) 247-8035

Центры семейного права города Нью-Йорка

Управление мэрии по борьбе с домашним и гендерным насилием (Mayor's Office to End Domestic and Gender-Based Violence, ENDGBV) разрабатывает правила и программы, обеспечивает обучение и образовательно-профилактические мероприятия, ведет научно-исследовательскую деятельность, проводит работу с населением, сотрудничает с различными группами и прочими заинтересованными сторонами с целью повышения осведомленности о домашнем и гендерном насилии. ENDGBV руководит центрами семейного права (Family Justice Center, FJC) г. Нью-Йорка, которые предоставляют важные социальные услуги, помощь в области гражданского и уголовного права и прочие комплексные услуги. Подробные сведения можно найти на странице <https://www1.nyc.gov/site/ocdv/index.page>.

Если вы столкнулись с домашним или гендерным насилием, посетите центр семейного права г. Нью-Йорка, чтобы получить доступ к бесплатным и конфиденциальным услугам, независимо от вашего иммиграционного статуса, языка общения, возраста, дохода, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, ограниченных физических или умственных возможностей.

Центры семейного права работают с понедельника по пятницу с 09:00 до 17:00. Договариваться о приеме не требуется. Также в центрах предоставляются услуги устного перевода.

Bronx

198 East 161st Street, 2-й этаж
Bronx, NY 10451
Тел.: (718) 508-1220

Brooklyn

350 Jay Street, 15-й этаж
Brooklyn, NY 11201
Тел.: (718) 250-5113

Manhattan

80 Centre Street, 5-й этаж
New York, NY 10013
Тел.: (212) 602-2800

Queens

126-02 82nd Avenue
Kew Gardens, NY 11415
Тел.: (718) 575-4545

Staten Island

126 Stuyvesant Place
Staten Island, NY 10301
Тел.: (718) 697-4300

Правовое представительство жертв домашнего насилия в иммиграционном суде

Помимо перечисленных выше ресурсов, предоставляемых ENDGBV, существуют организации, которые специализируются на правовом представительстве интересов жертв домашнего насилия в иммиграционном суде, в частности:

Safe Horizon Immigration Law Project

50 Court Street, 8-й этаж
Brooklyn, New York 11201
Тел.: (718) 943-8632

(приоритет жертвам домашнего насилия, преследования и/или пыток)

Legal Services NYC (офисы расположены во всех районах)

Тел.: (646) 442-3600

Юридические услуги

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

ActionNYC

ActionNYC — это служба, предназначенная для всех иммигрантов Нью-Йорка. Она предлагает бесплатную и безопасную юридическую помощь по вопросам иммиграции. Сеть ActionNYC состоит из проверенных общественных организаций и юристов, которые помогают иммигрантам г. Нью-Йорка узнать о доступной им юридической помощи и подать заявления на получение иммиграционных льгот, если они соответствуют критериям. Служба ActionNYC предоставляет необходимые иммигрантам услуги непосредственно в общинах, которые они считают своим домом, и на языке, на котором они говорят.

Для получения услуг необходимо назначить встречу. Для этого вы можете позвонить по номеру 1-800-354-0365 с понедельника по пятницу с 09:00 до 18:00 или позвонить по номеру 311 и сказать «ActionNYC».

NYCitizenship

Программа NYCitizenship предоставляет бесплатную юридическую помощь при подаче заявлений на получение гражданства и консультации по финансовым вопросам в некоторых отделениях системы публичных библиотек. Участвуя в программе NYCitizenship, вы можете:

- Бесплатно проконсультироваться с надежным юристом.
- Подать заявление на получение гражданства.
- Узнать, можете ли вы подать заявление бесплатно.
- Получить бесплатную конфиденциальную консультацию по финансовым вопросам.

Услуги доступны только по предварительной записи. Чтобы записаться, позвоните по номеру 311 и скажите фразу «citizenship appointment» (заявление на получение гражданства) или позвоните по номеру (212) 514-4277.

Горячая линия штата Нью-Йорк для новых американцев

Горячая линия штата Нью-Йорк для новых американцев (New York State New Americans Hotline) — это ресурс для жителей штата Нью-Йорк, не являющихся гражданами США, бесплатно предоставляющий конфиденциальную и надежную информацию об иммиграционных льготах и доступных услугах на разных языках, а также предоставляющий направления в неприбыльные организации, обеспечивающие юридические услуги по вопросам иммиграции. Звоните по номеру (800) 566-7636 с понедельника по пятницу с 09:00 до 20:00. Помощь доступна на более чем 200 языках.

Городская коллегия адвокатов Нью-Йорка

Правовая справочная служба (Legal Referral Service, LRS) Городской коллегии адвокатов направляет клиентов к прошедшим отбор лицензированным адвокатам для решения различных вопросов, в том числе представительства в иммиграционном суде. Чтобы обсудить ваш правовой вопрос с консультантом, позвоните по номеру (212) 626-7373 (английский) или (212) 626-7374 (испанский).

Частные представители в суде по вопросам иммиграции

В отличие от суда по уголовным делам, в иммиграционном суде лицам, которые не могут оплатить услуги адвоката, не предоставляется бесплатный адвокат.

Посетите эту страницу, чтобы найти себе частного представителя через Американскую ассоциацию адвокатов по вопросам иммиграции (American Immigration Lawyers Association, AILA) — национальную ассоциацию адвокатов, практикующих в сфере иммиграционного права и обучающих ему: ailalawyer.com.

Мошенничество, связанное со службами по вопросам иммиграции

Иммигрантам следует остерегаться недобросовестных поставщиков услуг, связанных с иммиграцией, которые обещают помочь им, но на самом деле стремятся обмануть клиентов. Иммигрантам необходимо обращаться за юридической помощью только к проверенному лицензированному адвокату или уполномоченному представителю. Если у вас есть вопросы касательно мошенничества, связанного с вопросами иммиграции, позвоните на Горячую линию для новых американцев по номеру 1-800-566-7636 с понедельника по пятницу с 09:00 до 20:00.

Помощь детям, находящимся под арестом

Команда адвокатов, помощников адвокатов и социальных работников общественных центров Catholic Charities Community Services предоставляет необходимую правовую помощь и поддержку детям в возрасте от семи до семнадцати лет, временно находящимся под стражей в федеральном приюте и ожидающим воссоединения с родственником или перевода в систему патронатного воспитания. Координаторы обеспечивают поддержку при дальнейшем переводе ребенка из приюта и предлагают молодым девушкам и матерям короткую программу обучения распознаванию гендерного насилия и жестокого обращения. Для получения дополнительной информации позвоните в справочно-информационный центр помощи детям Службы правовой ориентации родителей и опекунов (Legal Orientation for Parents and Custodians, LOPC) по номеру (888) 996-3848 или на Горячую линию штата Нью-Йорк для новых американцев по номеру (800) 566-7636.

Помощь взрослым, находящимся под арестом

Номер горячей линии по вопросам содержания под арестом Отделения иммиграционного законодательства Общества юридической помощи (Legal Aid Society) — (212) 577-3456. Жители города Нью-Йорка, не имеющие гражданства, которых Бюро по соблюдению иммиграционного и таможенного законодательства США (Immigration and Customs Enforcement, ICE) поместило в тюрьмы округов Берген, Монмут, Гудзон и Сассекс в Нью-Джерси, либо члены их семей могут позвонить по этому номеру, чтобы получить консультацию и, возможно, договориться о представлении интересов заключенного в суде. Иммигранты, содержащиеся под стражей в других местах, а также в тюрьмах на севере штата Нью-Йорк, либо члены их семей могут позвонить на горячую линию только для получения консультации. Горячая линия работает по средам с 13:00 до 17:00. Принимаются звонки за счет вызываемого абонента из мест содержания под стражей и тюрем.

Информация о правах «Know-Your-Rights»

Горячие линии. Справочно-информационный центр LOPC предоставляет общую информацию и назначает собеседования для проведения презентаций по вопросам судов и доступных ресурсов, а также прав, которые имеет в США каждый опекун и ребенок без присмотра. Звоните по номеру (888) 996-3848 с понедельника по пятницу с 09:00 до 17:00. Помощь предоставляется на английском и испанском языках.

Презентации. Персонал центров Catholic Charities Community Services еженедельно проводит в своих офисах презентации «Know-Your-Rights» для опекунов и детей без присмотра.

80 Maiden Lane
New York, NY 10038
Тел.: (888) 996-3848

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

На горячей линии по вопросам семейного права организации «Актуальная юридическая информация для семей» (Legal Information for Families Today, LIFT) можно бесплатно получить информацию о семейном праве, судебных процедурах и смежным вопросам, включая политику обеспечения благосостояния детей и помощь по содержанию ребенка. Звоните по номеру (212) 343-1122 с понедельника по пятницу с 09:00 до 17:00 или отправьте письмо на адрес liftonline.org/hotline. Помощь предоставляется на английском и испанском языках.

УГОЛОВНОЕ ПРАВО

Жертвы преступлений

Если вы стали жертвой преступления, обратитесь в Департамент полиции г. Нью-Йорка. В экстренных ситуациях звоните по номеру 911. Если ситуация не экстренная, звоните в местный полицейский участок. Контактные данные местных полицейских участков можно найти на странице nyc.gov/html/nypd/html/home/precincts.shtml.

Работникам местного полицейского участка запрещено законом спрашивать свидетеля или жертву преступления об их иммиграционном статусе.

Обвиняемые в преступлении

У всех лиц есть право на законного представителя при предъявлении уголовных обвинений. Если обвиняемый не может оплатить услуги адвоката, суд по уголовным делам предоставит его бесплатно.

Обвиняемые в уголовном преступлении лица, которые могут оплатить услуги адвоката, могут обратиться в Правовую справочную службу Городской коллегии адвокатов Нью-Йорка с просьбой о помощи в поиске законного представителя. Звоните по номеру (212) 626-7373 (английский) или (212) 626-7374 (испанский).

Лица, которых разыскивает полиция для ареста или допроса, и которые не могут оплатить услуги адвоката, могут позвонить в Общество юридической помощи. Адвокат проконсультирует такое лицо и может сопроводить его (ее) в полицейский участок. Звоните по номеру (212) 577-3300.

Налоговая помощь

БЕСПЛАТНЫЕ УСЛУГИ ПО ПОДГОТОВКЕ НАЛОГОВЫХ ДЕКЛАРАЦИЙ

Подпадающие под определенные критерии жители города Нью-Йорк могут подать налоговую декларацию бесплатно в Центре бесплатной помощи по подготовке налоговых деклараций г. Нью-Йорка, который финансируется городом. Право на такую подачу зависит от вашего дохода и родительского статуса. Если вы отвечаете критериям, то сможете в частном порядке встретиться с аттестованным волонтером Налогового управления США (Internal Revenue Service, IRS), который поможет вам заполнить налоговую декларацию, в том числе за прошлый год, или внести поправки, а также подать заявление на получение индивидуального идентификационного номера налогоплательщика (Taxpayer Identification Number, ITIN).

ITIN — это номер для обработки налогов, который IRS присваивает иностранным гражданам и другим лицам, которым необходимо подавать декларации или отчитываться об уплате федерального налога, но которые не имеют права получить номер социального страхования. IRS применяет надежные способы защиты конфиденциальной информации, чтобы гарантировать, что поданная иммигрантами информация о доходах и налогах не будет раскрыта. В общем случае IRS запрещено раскрывать информацию о налогоплательщике, в том числе другим федеральным учреждениям.

Для получения дополнительной информации и поиска ближайшей к вам организации посетите страницу [pus.gov/taxprep](https://www.irs.gov/taxprep) или позвоните по номеру 311 и произнесите фразу «tax preparation assistance» (помощь в подготовке налоговой декларации).



Права и защита

ОБЩЕСТВЕННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Органы власти г. Нью-Йорка не занимаются принудительным исполнением иммиграционного законодательства. Департамент полиции г. Нью-Йорка (New York Police Department, NYPD) не интересуется иммиграционным статусом жертв преступлений, свидетелей или тех, кто просит о помощи. Чтобы сообщить о преступлении или попросить NYPD о помощи, звоните по номеру 911.

Тому, кто стал жертвой преступления на почве ненависти или подозревает это, следует обратиться в полицию. Чтобы связаться с оперативной группой по борьбе с преступлениями на почве ненависти (Hate Crimes Task Force) NYPD, звоните по номеру (646) 610-5267.

ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Городские законы защищают личную информацию жителей, включая сведения об имени и фамилии, адресе, поле, иммиграционном статусе и т. д.

ЗАЩИТА ОТ ДИСКРИМИНАЦИИ

Вы можете подать жалобу в Комиссию по правам человека г. Нью-Йорка, если считаете, что стали жертвой дискриминации на работе, дома или в общественном месте (например, в библиотеке, ресторане, такси, парке, кинотеатре и т. д.) или если вам кто-либо угрожает или притесняет вас из-за принадлежности к защищаемой законом группе, в частности по признаку расы, пола, религиозных убеждений, гендерной идентичности, беременности, инвалидности, сексуальной ориентации, иммиграционного статуса или национального происхождения. Вы также можете предоставить соответствующую информацию Комиссии, не подавая жалобу, и Комиссия проведет собственное расследование.

Если вы хотите анонимно сообщить о нарушении закона, поделиться советом или подать жалобу, позвоните по номеру 311 и попросите соединить вас с Комиссией по правам человека (Commission on Human Rights).

Для получения дополнительной информации о Законе г. Нью-Йорка о правах человека посетите сайт nyc.gov/humanrights.

МИНИМАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И СВЕРХУРОЧНАЯ РАБОТА

В городе Нью-Йорке минимальная заработная плата составляет 13.50 доллара в час для компаний, в которых работает 10 или менее человек, и 15.00 долларов в час для компаний, в которых работает 11 или более человек. С 31 декабря 2019 года минимальная заработная плата для предприятий с 10 или менее работниками будет составлять 15.00 долларов.

Законы штата Нью-Йорк защищают работников от принуждения к сверхурочной работе их работодателем. Чтобы узнать больше о защите от сверхурочной работы, посетите страницу labor.ny.gov/legal/counsel/pdf/overtime-frequently-asked-questions.pdf.

Если вам необходима дополнительная помощь или если вы хотите подать жалобу касательно минимальной заработной платы или нарушения законодательных требований в отношении сверхурочной работы, позвоните в Департамент труда штата Нью-Йорк (New York State Department of Labor) по номеру (888) 469-7365.

ОПЛАТА НЕЗАВИСИМОЙ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТУ

Если вы работаете в г. Нью-Йорке как независимый подрядчик, то имеете определенные права независимо от вашего иммиграционного статуса. В частности, вы имеете право заключать письменный договор о выполнении работ на общую сумму не менее 800 долларов за любой 120-дневный период. Вы также имеете право получать оплату в оговоренные сроки и предъявлять иск в случае несвоевременной оплаты за работу. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните по номеру 311 и произнесите ключевую фразу «Freelance Workers» (внештатные работники) или посетите страницу nyc.gov/dca.

ХИЩЕНИЕ ПРИ ВЫПЛАТЕ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ

Вам обязаны заплатить за каждый отработанный час, включая часы, отработанные до или после плановой смены, а также потраченные на деловые поездки в течение рабочего дня.

Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в Департамент труда штата Нью-Йорк по номеру 888-469-7365.

ПРАВА РАБОТНИКОВ И ИХ ЗАЩИТА

Если вы работаете в г. Нью-Йорке, то имеете определенные права независимо от вашего иммиграционного статуса. Чтобы получить информацию об оплачиваемом отпуске по болезни и для обеспечения безопасности, независимой работе по контракту, безопасных и здоровых условиях труда, праве на создание организаций и т. п., позвоните по номеру 311 и произнесите ключевое слово «DCA». Если у вас есть вопросы или возникли проблемы, связанные с минимальной заработной платой и сверхурочной работой, позвоните в Департамент труда штата Нью-Йорк по номеру 888-469-7365.

КОМПЕНСАЦИОННЫЕ ВЫПЛАТЫ РАБОТНИКАМ ВСЛЕДСТВИЕ ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ ИЛИ ПРОФЗАБОЛЕВАНИЯ

Если вы получите на работе травму, в том числе приводящую к инвалидности, вы можете иметь право на еженедельные выплаты наличными и бесплатное медицинское обслуживание, даже если вы получали оплату за работу наличными, не были официально трудоустроены, работали в качестве независимого подрядчика или по иной причине не числились в государственных органах как работник. Звоните в Совет по компенсациям работникам штата Нью-Йорк (New York State Workers' Compensation Board) по номеру (800) 877-1373 или посетите страницу wcb.ny.gov.

БЕЗОПАСНЫЕ И ЗДОРОВЫЕ УСЛОВИЯ ТРУДА

Согласно закону, на вашем рабочем месте не должно быть известных работодателю угроз для здоровья и безопасности. Вы также имеете право на получение информации о возможных опасностях на рабочем месте и соответствующее обучение. Для получения более подробной информации позвоните по номеру 311 или отправьте запрос на электронный адрес OLPS@dca.nyc.gov.

ПРАВО НА СОЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ

Вы можете объединяться со своими коллегами с целью проведения мероприятий для решения важных для вас рабочих вопросов, в частности о том, хотите ли вы, чтобы ваши интересы представлял профсоюз. Работодатели не могут угрожать вам, дискриминировать или принимать иные меры против вас в связи с созданием вами организации и обсуждением с коллегами условий труда. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните по номеру 311 или посетите страницу nyc.gov/dca.

ЗАЩИТА ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Законы города Нью-Йорка по защите прав потребителей — одни из самых строгих в стране. Неважно, делаете ли вы покупки в продуктовом магазине, пользуетесь услугами агентства по трудоустройству, покупаете подержанную машину или у вас проблемы с агентством по взысканию долгов, Департамент по защите прав потребителей и работников (Department of Consumer and Worker Protection) может дать вам советы о том, как защитить себя. Если у вас возникли проблемы с какой-либо компанией, вы можете подать жалобу по ссылке nyc.gov/consumers или позвонив на номер 311. Вам не нужно указывать свой иммиграционный статус, чтобы подать жалобу.



Удостоверение личности

IDNYC

IDNYC — это удостоверение личности, которое может получить любой житель г. Нью-Йорка в возрасте 10 лет и старше, независимо от иммиграционного статуса. Заявители могут посетить страницу nyc.gov/idnyc, чтобы узнать о требованиях к подаче заявки. Назначить прием можно через веб-сайт или позвонив по номеру 311.

IDNYC служит документом, удостоверяющим личность предъявителя:

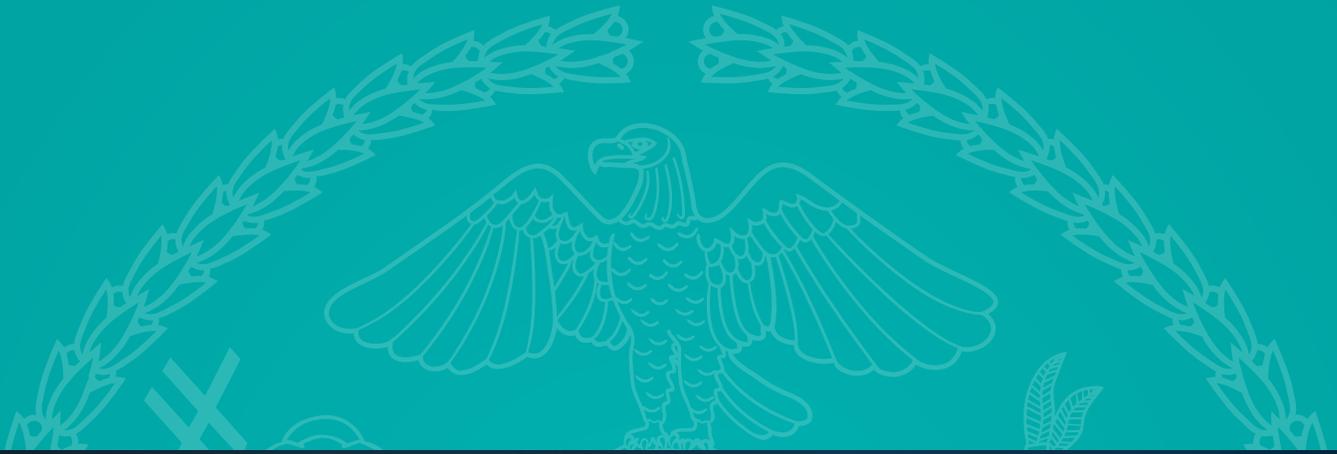
- В учреждениях Нью-Йорка при подаче заявлений на использование городских услуг, в том числе на получение свидетельства о браке, свидетельства о рождении, социального обеспечения, например SNAP, денежных пособий и доступного жилья.
- При соответствующем требовании сотрудника полиции города Нью-Йорка.
- При входе в общественные здания, например школы.
- При сдаче экзамена для получения эквивалента аттестата средней школы.
- При подаче заявления на открытие счета в некоторых банках и кредитных союзах.

IDNYC можно использовать:

- В качестве читательского билета в системе общественных библиотек в районах Brooklyn, New York и Queens. Предъявите вашу карточку IDNYC библиотекарю, чтобы он оформил ее как читательский билет.
- В качестве медицинской карты в государственных больницах.
- Для оформления бесплатного годового членства в более чем 35 культурных учреждениях.
- Для получения скидок на покупки в супермаркетах Food Bazaar, развлечения, посещение спортивных мероприятий и получение абонементов на фитнес у партнеров — участников программы скидок.
- Для получения льгот BigAppleRx — официальной городской программы скидок на рецептурные препараты.

ОФОРМЛЕНИЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА О РОЖДЕНИИ

Вы можете получить копию свидетельства о рождении, обратившись в расположенное в г. Нью-Йорке консульство страны, в которой вы родились.



NYC
Mayor's Office of
Immigrant Affairs

NYC
Office of the Mayor